

Cambridge University Press

978-0-521-38410-0 - The Development of Second Language Proficiency

Edited by Birgit Harley, Patrick Allen, Jim Cummins and Merrill Swain

Index

[More information](#)*Author index*

- Adelson, B., 168
 Albert, A., 214
 Aliotti, N. C., 211
 Allen, P., 1, 11, 26, 30, 32, 34, 36–8, 42, 46, 49, 50, 58, 68, 83, 85, 86, 93, 94, 96, 98, 101–17, 125, 158, 181, 182, 187, 191, 192, 196
 Anderson, J. R., 168
 Anthony, E. M., 195
 Arens, K., 67
- Bachman, L., 2, 9, 10, 36–8, 43, 50–2
 Balakrishnan, T., 134
 Barnes, S. D., 57
 Ben Zeev, S., 211
 Berry, J., 134
 Bialystok, E., 1, 39, 59
 Bibeau, G., 95
 Blalock, H., 33
 Blanc, M., 141, 143, 144
 Bley-Vroman, R., 89
 Bourhis, R., 2, 120, 135, 139–41, 143, 145, 175, 176, 225
 Bredimas-Assimopoulos, N., 157
 Breen, M., 96
 Brett, J. M., 33
 Britton, J., 184
 Brown, J. S., 168
 Brown, R., 162
 Brumfit, C., 96, 184
 Burt, C., 9
 Burtis, J., 22, 48, 58, 83, 85, 86, 93, 98, 102–4, 107, 182, 191, 196
 Burton, R., 168
 Byrne, J., 141–3
- Campbell, D. T., 28
 Canale, M., 9, 11, 28, 39–43, 148
 Candlin, C., 96
 Carroll, J. B., 9, 33, 37, 90, 162, 164, 165, 168–9, 173
 Carroll, S., 58, 64, 83, 85–7, 89, 93, 98, 99, 102–4, 107, 108, 182, 191, 196, 197
 Cattell, J., 202
 Cattell, R. B., 32
 Cazden, C., 185
 Celce-Murcia, M., 45
 Chapelle, C., 37
 Chase, W. C., 168
 Chaudron, C., 67, 86, 87, 197
 Chi, M., 168
 Chomsky, N., 40, 41, 44, 158, 159
 Clark, E., 159
 Clark, H., 159
 Clark, J. M., 207
 Clay, M. M., 127
 Clément, R., 136, 141–3, 225
 Clifford, R., 89, 95, 103, 194
 Collier, V. P., 152, 157, 177, 178
 Comrie, B., 45
 Coupland, N., 143
 Cronbach, L. J., 14
 Crosby, G., 204
 Cummins, J., 1, 8–10, 23, 28, 39, 46, 49, 53, 57, 83, 119, 125, 130, 134–40, 142–7, 149, 151, 158, 172, 173, 178, 193–5, 210, 211
 Cziko, G., 217
- d'Anglejan, A., 2, 176, 177, 222
 Daoust-Blais, D., 192
 de Groot, A. D., 168

Cambridge University Press

978-0-521-38410-0 - The Development of Second Language Proficiency

Edited by Birgit Harley, Patrick Allen, Jim Cummins and Merrill Swain

Index

[More information](#)242 *Author index*

- Dillon, W. R., 33
 Dion, K. L., 143
 Dodson, C., 94
 Dubé, N. C., 214
 Dunkel, H. B., 202
 Duran, R. P., 154

 Ellis, R., 63, 67
 Enright, D. S., 181, 185
 Ervin, S. M., 204

 Fanselow, J. F., 59, 182
 Fillenbaum, S., 205
 Fiske, D. W., 28
 Fouly, K. A., 37, 38
 Franklin, P., 209
 Fröhlich, M., 58, 83, 86, 93, 96, 98,
 102, 104, 106, 171, 181
 Furst, N., 83

 Gardner, R. C., 38, 120, 134, 136–
 41, 143–5, 175, 203, 216, 225
 Garrett, P., 143
 Gaudino, V., 58, 83, 85, 86, 93, 98,
 102, 103, 105, 107, 182, 191,
 196
 Genesee, F., 162, 208–10, 216, 217
 Getzels, J. W., 212
 Geva, E., 59
 Giles, H., 120, 139, 141–3, 214
 Glaser, R., 168
 Goldstein, M., 33
 Gordon, H. W., 209
 Gowan, J. C., 211
 Greeno, J. G., 168
 Gudykunst, W., 143
 Guilford, J. P., 9
 Gulustan, M., 211
 Gumperz, J., 148
 Guntermann, G., 101, 107

 Hakuta, K., 213
 Hall, B., 143, 210
 Halliday, M. A. K., 148
 Hamayan, E., 162
 Hamers, J., 141–4, 209
 Handscombe, J., 3, 223
 Hansen, L., 37, 169
 Hanson, G., 215
 Harley, B., 1, 7, 21–3, 46, 48, 49,
 59, 74, 83, 86–8, 93, 95, 96,
 107, 108, 125, 131, 152, 158,
 183, 187, 190, 194
 Harmon, H. H., 32
 Harris, D. B., 127
 Havelka, J., 203, 204
 Head, H., 202
 Heath, S. B., 43
 Hebb, D. O., 206
 Heller, M., 119, 128, 147, 155, 156
 Herbert, G., 214
 Higgs, T. V., 89, 95, 103, 194
 Hirtle, S. C., 168
 Hoefnagel-Höhle, M., 133
 Holm, W., 215
 Hudson, R. A., 148, 153, 154
 Hughes, M., 163
 Hulstijn, J., 23, 47, 131
 Humphreys, L. G., 32
 Hymes, D., 39

 Ianco-Worrall, A. D., 211
 Ignatow, M., 206

 James, L. R., 33
 Jensen, A. R., 9
 Jackson, P. W., 212
 Jakobovits, L. A., 94, 206
 Johnson, P., 129, 141, 143
 Jöreskog, K. G., 15, 33

 Kalin, R., 134, 216
 Kessler, C., 215
 King, M. L., 15, 22, 23, 48, 53, 119,
 134, 146, 172, 193
 Kline, P. J., 168
 Kloss, H., 188
 Kochman, T., 43
 Kotik, B. S., 209
 Kralt, J., 134
 Krashen, S., 57, 69, 74, 75, 88, 91,
 93, 94, 160, 161, 164
 Krauthamer, M., 206
 Krueger, N., 169
 Kruidenier, B. G., 142
 Kuplowska, D., 135

 Lalonde, R. N., 145
 Lambert, W., 3, 120, 136, 139–43,
 146, 188, 202–7, 209–11, 214,
 216, 217, 222, 225

Cambridge University Press

978-0-521-38410-0 - The Development of Second Language Proficiency

Edited by Birgit Harley, Patrick Allen, Jim Cummins and Merrill Swain

Index

[More information](#)*Author index* 243

- Lapkin, S., 86, 99
 Leiman, J., 33
 Leopold, W. F., 211
 Levin, L., 38
 Levine, S. L., 185
 Levinson, S. L., 41
 Lewis, C., 168
 Lightbown, P., 2, 89, 91, 100, 110, 111, 113, 114, 223
 Lindblad, T., 38
 Lopes, J., 53, 119, 134, 144, 146, 149, 172, 173, 193
 Long, K. K., 215
 Long, M., 67, 89, 90

 Mack, M., 38
 MacNab, G. L., 161, 162
 Macnamara, J., 94, 100
 Martin, N., 184
 McCloskey, M. L., 185
 McConnell, D., 192, 215
 McGroarty, M., 225
 McKeithen, K., 168
 McLaughlin, B., 2, 57, 89, 157, 159–62, 169, 170, 224, 225
 McLeod, B., 57
 Medway, P., 185
 Milner, B., 208
 Milner, P., 206, 208
 Mitchell, R., 95
 Moffett, J., 184
 Mohan, B., 185
 Mononen, L., 209
 Montanelli, R. G., 32
 Monville-Burston, M., 45
 Morgan, J. L., 67, 169
 Moskowitz, G. S., 59
 Mougeon, R., 1
 Mulaik, S. A., 33

 Naiman, N., 171
 Nakajima, K., 130, 151, 173, 195
 Nation, R., 169, 170
 Nayak, N., 169, 171
 Neustupny, J., 188
 Neves, D. M., 168
 Newmark, L., 94
 Newport, E. L., 169

 O'Bryan, K. G., 135
 Ochs, E., 43
 Oller, J. M., 9, 37, 46
 Olton, R. M., 206
 Omaggio, A., 99
 Ortiz, A., 8
 Osgood, C., 204
 Oxford, R., 171–3

 Padilla, A., 215
 Paivio, A., 207, 208
 Pak, A., 143
 Palmer, A., 9, 10, 37, 38, 43
 Paulston, C. B., 3, 92, 94, 101, 107, 187, 191, 193, 224
 Peal, E., 211
 Pedhazur, E. J., 33
 Penfield, W., 153, 206, 208
 Philips, J. K., 101, 107
 Philips, S., 43
 Pica, T., 74
 Picard, O., 214
 Pienemann, M., 88
 Purcell, E. T., 9

 Quinn, M., 215

 Raleigh, M., 183
 Ramos, J., 119, 144, 149, 173
 Ramsey, R., 170
 Rawlings, C., 207
 Rees, E., 168
 Reibel, D. A., 94
 Reitman, J. S., 168
 Reitz, J. G., 134, 135
 Richards, J., 153
 Rivers, W., 94, 101, 107
 Roberts, C., 37, 206
 Rosen, C., 184
 Rosen, H., 184
 Rosenshine, B., 83
 Rosenthal, D., 120, 143
 Rosler, R., 215
 Rossman, T., 57
 Rubin, J., 171, 188
 Rueter, J., 168

 Sachdev, I., 141
 Sang, F., 37, 38
 Sato, C., 67

Cambridge University Press

978-0-521-38410-0 - The Development of Second Language Proficiency

Edited by Birgit Harley, Patrick Allen, Jim Cummins and Merrill Swain

Index

[More information](#)244 *Author index*

- Savignon, S., 94, 96
 Schachter, J., 2, 45, 52–4, 74, 89, 159, 222
 Schmid, J., 33
 Schumann, J. H., 140, 141
 Scott, S., 211, 212
 Scovel, T., 47, 151
 Seitz, M., 209
 Seliger, H., 161
 Shieffelin, B., 43
 Sidoti, N., 217
 Simon, H. A., 168, 209
 Skehan, P., 160, 162–5, 172
 Skutnabb-Kangas, R., 213
 Smith, P. D., 38
 Snow, C. E., 133
 Sörbom, D., 15
 Spada, N., 58, 83, 85, 86, 91, 93, 96, 98, 102, 104, 106, 181
 Spearman, C. E., 9
 Starck, R., 209
 Stern, H. H., 2, 57, 58, 67, 74, 96, 100, 110, 184, 225
 Strong, M., 86
 Stubbs, M., 42
 Sussman, H. M., 209
 Swaffar, J. K., 67
 Swain, M., 1, 7, 9, 11, 28, 39, 40–3, 46, 49, 50, 58, 63, 64, 65, 67, 74, 75, 83, 86–9, 93–5, 97, 99, 102–4, 107, 108, 125, 148, 158, 184, 197, 216
 Swan, M., 95, 100
 Taylor, D., 134, 139, 141
 Terrell, T., 94, 164
 Thurstone, L. L., 9
 Tizard, B., 163
 Todesco, A., 171
 Torbe, M., 185
 Torrance, E. P., 211
 Toukomaa, P., 213
 Troike, R. C., 215
 Tucker, G. R., 188, 215–17, 222
 Ullmann, R., 59
 Vaid, J., 208–10
 VanPatten, B., 89
 Wang, L. S., 38
 Warshaw, J., 202
 Waugh, L. R., 45
 Weinreich, U., 204
 Wells, G., 57, 74, 150, 162, 163
 Wenden, A., 171
 Wesche, M., 225
 White, L., 74, 82, 89, 158
 Widdowson, H. G., 29, 96
 Wigginton, E., 185
 Wilkins, D. A., 96
 Wong Fillmore, L., 86
 Wu, J. M., 211
 Vygotsky, L. S., 211
 Yates, J. R., 8
 Yorio, C., 89

Cambridge University Press

978-0-521-38410-0 - The Development of Second Language Proficiency

Edited by Birgit Harley, Patrick Allen, Jim Cummins and Merrill Swain

Index

[More information](#)*Subject index*

- acculturation, *see* social process models
- age, 24, 47, 120, 129–32, 135, 151–4, 162, 177, 178
- analytic language teaching, 57, 58, 61–3, 71–4, 77, 90, 91, 93, 94, 96, 97, 108, 110, 111, 113, 114, 184, 185, 195–7
- analytic features, 72, 106t, 109, 112, 113, 195–7
- analytic strategy, 97–102, 105–8
- functional-analytic, 67, 68, 70, 96, 98, 110
- functional-analytic curriculum materials, 68–70
- structural-analytic, 96, 98
see also Stern's P-scale
- aptitude, *see* language aptitude
- attitude questionnaire, *see* language attitude questionnaire
- attitudes, 119–21, 123, 125, 134–9, 146, 147, 161–8, 172, 216
- Azorean native speakers, 120, 121, 126, 149
- bilingualism
 - additive/subtractive, 126, 136, 140, 140f, 146, 147, 213–8
 - cognitive consequences of, 161, 162
 - early vs. late development, 208–10
- bilinguals
 - balanced, 202, 203, 208
 - cognitive flexibility of, 211, 212
 - compound/fused, 204–8
 - coordinate/separated, 204–6, 208
- Bristol project, 162, 163
- classroom observation, 63, 64, 69, 71, 74–6, 83, 84, 86, 87, 89, 95
- CLT, *see* communicative language teaching
- cognitive maturity, 47, 133
- coherence/cohesion distinction, 29, 42
- COLT observation scheme, 58–63, 73, 74, 78–81, 83, 84, 86, 90, 95, 96, 98, 102, 105, 106, 109–15, 181, 182, 196, 223
 - definition of categories, 78–81
 - validation of, 59, 60, 84, 85, 181, 196, 223
- communicative competence, 8, 9, 39–44, 46, 52, 53, 94, 142, 184
- communicative-experiential, *see* experiential language teaching
- communicative language teaching, 58, 90, 91, 94–7, 110, 115
- component measures/scores, *see* test scores
- comprehensible input, 63, 69, 74, 75, 94, 103, 164, 173, 191, 196, 197
- comprehensible output, 63, 65, 67, 103, 197
- competence/performance distinction, 40, 41, 184
- content teaching, 67, 74–6, 94, 102, 184, 185
- construct validity, 26, 32, 51, 53, 148, 176, 190, 191
- core French observation study, 58, 60–3, 84–6, 90, 91, 108, 111, 114, 182, 191, 195–7
- corpus planning, 188, 189, 195

Cambridge University Press

978-0-521-38410-0 - The Development of Second Language Proficiency

Edited by Birgit Harley, Patrick Allen, Jim Cummins and Merrill Swain

Index

[More information](#)246 *Subject index*

- correlation, 10, 15, 16, 22–4, 27–9, 31, 32, 34, 35, 50, 51, 62, 72, 86, 114, 115, 122, 123, 125, 126, 135, 151, 162, 163, 165, 173, 175
- correlational matrices, 34f, 35f, 50
- Development of Bilingual Proficiency project, 1–3, 26, 37, 38, 93, 129, 138, 158, 176, 187–9, 191–3, 195–7, 221, 222, 226
- directional expressions study, 19, 21, 23, 48, 49
- discourse analysis, 42, 74
- discourse competence, 8, 9, 11, 27–34, 42, 43, 53, 54, 119, 122, 123, 138, 148, 176
- divergent thinking, 211, 212
- error correction, 63, 76, 77, 87, 90, 100, 103, 104
 - see also* immersion observation study
- experiential language teaching, 57, 58, 61–3, 67, 71–4, 77, 90, 91, 93–7, 108, 111, 113, 114, 184, 185, 195–7
 - experiential features, 72, 106t, 109, 112, 113, 184, 195–7
 - experiential strategy, 102–8
- expert-novice systems, 164, 168–73, 224, 225
- factor analysis, 9, 15, 16, 22, 31, 32, 46, 50, 51, 53, 54, 122t, 123, 125, 190, 191
 - confirmatory, 9, 15, 16, 22, 24, 31, 33, 221
 - exploratory, 9, 23, 31, 36, 37, 221
 - oblique rotation, 32, 33
 - orthogonal rotation, 23, 32, 33
- focused input, 67, 68
- form focus, 58, 59, 62, 63, 68, 71, 72, 84–6, 90, 91, 114, 115, 195
- functional-analytic, *see* analytic language teaching
- functional grammar in French immersion, *see* immersion experimental study
- French language school
 - ethnographic study, 128, 129
- generalizability studies, 14, 15
- grammatical competence, 8, 9, 11, 27–9, 31, 32, 40, 41, 43, 119, 122, 123, 138, 178
- grammar teaching, 57, 60, 64, 65, 67, 69, 71, 72, 74, 75, 85, 87, 88, 89, 91, 93, 94, 98, 107
 - see also* form focus; analytic language teaching
- heritage language program/classes, 120, 147, 150, 156, 176, 192–4
 - Hispanic children, 129, 130, 215
 - Portuguese-Canadian children, 120, 123, 125, 136, 172, 192–5
- immersion
 - early, 11, 19, 23, 48, 49, 64, 65, 68, 71, 86–90, 131–3, 152, 153, 194–6, 216, 217, 222, 226
 - late, 131–3, 152, 152–4, 194–6
 - see also* immersion experimental study; immersion observation study
- immersion experimental study, 67–71, 87–90, 93, 95, 183, 184
- immersion observation study, 63–7, 86, 87, 90, 91, 95, 107, 108, 182–4, 197
 - error correction, 67, 86, 87, 99, 103, 197
 - restricted/sustained talk, 65, 66f, 75, 86, 99, 103
 - tu/vous* input, 64, 65, 86, 87, 99
 - vocabulary instruction, 64, 86, 87, 99
- individual differences, 144, 158, 160, 161–5, 166t, 167t, 224
- information processing, 164, 165
- intelligence, 8, 139, 144, 162, 168, 210–5
- interdependence hypothesis, 24, 130, 135, 137, 140, 146, 151, 152, 156, 172, 173
- Japanese immigrant children
 - large-scale study of, 130, 131,

Cambridge University Press

978-0-521-38410-0 - The Development of Second Language Proficiency

Edited by Birgit Harley, Patrick Allen, Jim Cummins and Merrill Swain

Index

[More information](#)*Subject index* 247

- 151, 152, 156, 173, 177, 192, 193, 195
- small-scale study of, 23, 24, 131, 192, 193
- Language Acquisition Device, 160, 161
- language aptitude, 138–40, 144, 158, 161–5, 168, 169, 172, 173, 224
- language attitude questionnaire, 120, 121, 135
- language attitudes, *see* attitudes
- language learning strategies, *see* strategies
- language planning, 185, 196
 - see also* corpus planning; status planning
- language policies, 187, 225, 226
 - see also* corpus planning; status planning
- language use, 119–21, 123, 125, 126, 128, 129, 134, 146, 147
- language use questionnaire, 146
- large-scale proficiency study, 11–17, 18f, 19f, 20f, 26, 39, 54, 56
- learning/acquisition distinction, 160, 184
- learning strategies, *see* strategies
- lexical proficiency study, 21–3, 48
- LISREL program, 15, 142
- metaphor comprehension study, 129, 130
- methods of measurement, 28, 32–5
 - see also* operationalization of traits; tests
- MINRES, 32
- Modern Language Aptitude Test (MLAT), 142, 165
- Monitor model, 160, 161
- monolinguals, 129, 130, 169, 170, 207, 209–11
- mother tongue transfer, 19, 21, 23, 48, 49, 193, 217, 222, 223
- motivation, 133, 137, 139, 141–4, 168
 - instrumental, 137, 139
 - integrative, 137, 139, 142
- multilinguals, 169, 170
- multitrait-multimethod analysis, 11, 28, 50–2
- operationalization of traits, 12–14, 28–31, 44–6, 51, 52
 - discourse trait, 12t, 13, 14, 45, 46, 148, 176
 - grammar trait, 12, 13, 44, 45, 53, 54
 - sociolinguistic trait, 12t, 14, 45, 46, 51, 148, 176
 - see also* trait
- oral L2 performance scoring, exploratory study of, 23, 24, 47, 48
- Portuguese-Canadian students
 - large-scale study, 119–27, 130, 134–38, 175, 177, 192–4
 - longitudinal study, 127, 128, 149, 150, 177
- pragmatic competence, 41–4
- pragmatics, 41, 42
- process-product study, *see* core French observation study
- proficiency
 - basic interpersonal communication skills (BICS), 39, 191
 - bilingual, 119, 123, 129, 134, 135, 137–9, 141, 142, 144, 145, 149, 156, 157, 173, 176, 191, 192, 222
 - cognitive/academic language proficiency (CALP), 39, 147, 152, 173, 191
 - common underlying proficiency, 120, 135, 137
 - components of, 11, 12, 28, 29t, 31t, 35t, 46
 - context-embedded, 10, 28, 119, 122, 123, 126, 147, 172
 - context-reduced, 10, 28, 119, 135, 172
 - cross-lingual dimensions of, 119, 123, 135–7
 - lexical, *see* lexical proficiency study
 - nature of, 7–10, 24–7, 39, 189, 221
 - see also* large-scale proficiency study

Cambridge University Press

978-0-521-38410-0 - The Development of Second Language Proficiency

Edited by Birgit Harley, Patrick Allen, Jim Cummins and Merrill Swain

Index

[More information](#)248 *Subject index*

- regression analysis, 119, 123, 125, 126, 135–7, 175
- reliability, 14, 15, 35, 50
- restricted/sustained talk, *see* immersion observation study
- social process models
 - acculturation model, 140, 141
 - bilingual development model, 143, 144
 - intergroup model, 142, 143
 - social context model, 141, 142
 - social psychology model, 139, 140
 - socio-educational model, 144, 145
- sociolinguistic competence, 6, 9, 11, 27–9, 31, 32, 41–6, 51, 52, 119, 122, 123, 138, 148, 176, 190
- status planning, 187–95
- Stern's P-scale, 57, 58, 67
- strategic competence, 9, 28, 29
- strategies
 - expert, 171, 172
 - language learning, 224
 - metacognitive, 171, 173
 - primary, 171, 173, 174
 - support, 171, 174
 - see also* expert-novice systems
- structural-analytic, *see* analytic language teaching; variable-focus curriculum
- test matrix, 11, 12t, 15
- test scores, 14–20, 33–7, 50–2, 62, 63, 68–70, 72, 73, 84–6, 114, 115, 122t, 123–8, 130–2
- tests
 - Concepts about Print, 127
 - discourse multiple choice, 11, 13–16, 120
 - discourse oral production, 11, 13, 15, 16, 18f, 120
 - discourse written production, 11, 14–16, 18f, 21–3, 33, 34
 - Draw-a-Person Test, 127
 - Gates-McGinitie Reading Test, 127
 - grammar multiple-choice, 11, 13–16, 120
 - grammar oral production, 11–13, 15, 16, 17f, 120
 - grammar written production, 11, 13–16, 17f, 21–3
 - Letter Identification, 127
 - metaphor completion task, 129
 - oral language proficiency test, 129
 - Record of Oral Language, 127
 - sociolinguistic multiple-choice, 11, 14–16, 53
 - sociolinguistic oral production, 11, 14–16, 19f, 21–3, 46, 120
 - sociolinguistic written production, 11, 14–16, 19f, 21–3, 46, 120
 - Test of Writing Vocabulary, 127
 - trait, 11–16, 26, 28–32, 34, 36, 40, 43–6, 50–2, 54
 - discourse, *see* discourse competence
 - grammar, *see* grammatical competence
 - sociolinguistic, *see* sociolinguistic competence
 - see also* operationalization of traits
- transfer, *see* mother tongue transfer
- tulvovus* input, *see* immersion observation study
- Universal Grammar, 158–60
- validity, *see* construct validity
- variable-focus curriculum, 67, 68, 96
- vocabulary instruction, *see* immersion observation study